



Tajik (тоҷикӣ)

## Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва  
Писари Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои  
Масеҳ, Ва муҳаббати Худо,  
ва Ширкати Рӯҳулқудс бо  
ҳамаи шумо бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон),  
биед гуноҳҳои худро  
эҳтиром кунем, Ва худро  
барои ҷашн гирифтани  
асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқро  
шудам ва ба шумо,  
бародарону хоҳарон! ки ман  
гуноҳ кардам Дар фикрҳои  
ман ва ба суханони ман,  
Ман дар он чизе ки ман  
кардаам ва дар он коре  
кардаам, тавассути айби  
ман, тавассути айби ман,  
тавассути гуноҳи сахттарин  
ман; Аз ин рӯ, ман Марям  
Марямро, ки бокира ва  
бокира пур карда бошам,  
ҳамаи фариштагон ва  
муқаддасон ва шумо,  
бародарону хоҳаронам,  
Барои ман ба Худованд  
Худои мо дуо гӯем.

German (Deutsch)

## Einführungsriten

Zeichen des Kreuzes

Im Namen des Vaters und des Sohnes  
und des Heiligen Geistes.

Amen

Gruß

Die Gnade unseres Herrn Jesus  
Christus, und die Liebe Gottes, und die  
Gemeinschaft des Heiligen Geistes Sei  
bei euch allen.

Und mit deinem Geist.

Beulenakt

Brüder (Brüder und Schwestern), lass  
uns unsere Sünden anerkennen, und  
bereiten Sie uns so vor, die heiligen  
Geheimnisse zu feiern.

Ich gestehe dem allmächtigen Gott  
Und für dich, meine Brüder und  
Schwestern, dass ich sehr gesündigt  
habe, in meinen Gedanken und in  
meinen Worten, in dem, was ich getan  
habe und was ich nicht getan habe,  
durch meine Schuld, durch meine  
Schuld, durch meine  
schwerwiegendste Schuld; Deshalb  
frage ich gesegnete Maria immer,  
immer zu virgen, alle Engel und  
Heiligen, und du, meine Brüder und  
Schwestern, für mich zu dem Herrn,  
unserem Gott, zu beten.

## Tajik (тоҷикӣ)

Бигзор Худои Қодир ба мо  
бар мо раҳм оварад,  
Гуноҳони моро бубахшед, ва  
моро ба зиндагии абаллӣ  
оварем.

Омма  
Курге

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар  
баландтаринҳо, ва сулҳу  
осоиши руи замин ба  
одамони некирода. Мо туро  
ситоиш мекунем, шуморо  
баракат медиҳем, туро  
мепарастем, туро ҷалол  
медиҳем, барои ҷалоли  
бузурги ту шукр мегӯем,  
Худованд Худо, Подшоҳи  
осмонӣ, Худоё, Падари  
Қодир. Худованд Исои  
Масеҳ, Писари ягоназод,  
Худованд Худо, Барраи  
Худо, Писари Падар,  
гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорӣ, бар мо раҳм  
кун; гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорӣ, дуои моро қабул  
кунед; шумо дар тарафи  
рости Падар нишастаед, бар  
мо раҳм кун. Зеро ки танҳо  
Ту муқаддас ҳастӣ, Ту танҳо

## German (Deutsch)

Möge der allmächtige Gott gnädig uns  
uns, vergib uns unsere Sünden, Und  
bringen Sie uns zum ewigen Leben.

Amen  
Kyrie

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Christus, Gnade.

Christus, Gnade.

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Gloria

Ehre sei Gott in der Höhe, und auf  
Erden Frieden zu Menschen mit gutem  
Willen. Wir loben dich, Wir segnen  
dich, Wir lieben dich, Wir verherrlichen  
Sie, Wir danken Ihnen für Ihren großen  
Ruhm, Herr Gott, himmlischer König, O  
Gott, allmächtiger Vater. Herr Jesus  
Christus, nur gezeugtem Sohn, Herr  
Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters,  
Sie nehmen die Sünden der Welt weg,  
habe Gnade mit uns; Sie nehmen die  
Sünden der Welt weg, empfangen  
unser Gebet; Sie sitzen zur rechten  
Hand des Vaters, habe Gnade mit uns.  
Für Sie allein sind die Heiligen, Du  
allein bist der Herr, Sie allein sind am  
hochsten, Jesus Christus, Mit dem  
Heiligen Geist, in der Herrlichkeit  
Gottes, dem Vater. Amen.

## Tajik (тоҷикӣ)

Худованд ҳастӣ, танҳо Ту  
Таоло Таоло ҳастӣ, Исои  
Масеҳ, бо Рӯҳулқудс, дар  
ҷалоли Худои Падар. омин.  
Вамъ кардан

Биёед дуо кунем.

омин.

## Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии ујом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инчил

Худованд нигахбонатон  
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Хониши Инчили муқаддас  
мувофиқи Н.

Пок бар ту, эй Худованд

Инчили Худованд.

Ҳамду сано бар Ту, эй  
Худованд Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам,  
Падари Қодири Мутлақ,  
офаринандаи осмону замин,  
аз ҳама чизҳои намоён ва  
ноаён. Ман ба як Худованд  
Исои Масеҳ имон дорам,  
Писари ягоназоди Худо,  
пеш аз ҳама аз Падар  
таваллуд шудааст. Худо аз

## German (Deutsch)

Sammeln

Lass uns beten.

Amen.

## Liturgie des Wortes

Erste Lesung

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Antwortpsalm

Zweite Lesung

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Evangelium

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Eine Lesung aus dem Heiligen  
Evangelium nach N.

Ruhm dir, o Herr

Das Evangelium des Herrn.

Lob dir, Herr Jesus Christus.

## Glaubensbekenntnis

Ich glaube an einen Gott, der Vater,  
der Allmächtige, Hersteller von  
Himmel und Erde, ausgerechnet  
sichtbar und unsichtbar. Ich glaube an  
einen Herrn Jesus Christus, der einzig  
ge vornommene Sohn Gottes, Geboren  
aus dem Vater vor allen Altersgruppen.  
Gott von Gott, Licht von Licht, Wahrer  
Gott von wahren Gott, Gezeugt, nicht

## Tajik (тоҷикӣ)

Худо, Нур аз нур, Худои ҳақиқӣ аз Худои ҳақиқӣ, зоидашуда, офарида нашуда, бо Падар пайваста; ба воситаи Ӯ ҳама чиз ба вучуд омадааст. Барои мо одамон ва барои наҷоти мо Ӯ аз осмон фуруд омад, ва бо Рӯҳулқудс аз Марями бокира таҷассум ёфт, ва одам шуд. Ба хотири мо ӯ зери дасти Понтиус Пилотус маслуб карда шуд, ба марг дучор шуд ва ба хок супурда шуд, ва дар рӯзи сеюм аз нав бархост мувофиқи Навиштаҳо. Ӯ ба осмон сууд кард ва дар тарафи рости Падар нишастааст. Ӯ боз дар ҷалол хоҳад омад ба зиндагон ва мурдагон доварӣ кунад ва салтанати вай интиҳо нахоҳад буд. Ман ба Рӯҳулқудс, Худованд, ки ҳаётбахш, имон дорам, ки аз Падар ва Писар мебарояд, ки назди Падар ва Писар сачда ва ҷалол меёбад, ки ба воситаи анбиё сухан рондааст. Ман ба як Калисои муқаддас, католикӣ ва апостолӣ бовар дорам. Ман як таъмидро барои омурзиши гуноҳҳо эътироф мекунам ва ман интизори эҳёи мурдагон ҳастам ва зиндагии охират. омин.

## German (Deutsch)

gemacht, konsubstantial mit dem Vater; durch ihn wurden alle Dinge gemacht. Für uns Männer und für unsere Erlösung kam er vom Himmel herunter, und durch den Heiligen Geist war inkarniert der Jungfrau Maria, und wurde Mann. Für unseretwillen wurde er unter Pontius Pilatus gekreuzigt, Er erlitt den Tod und wurde begraben, und stieg am dritten Tag wieder auf gemäß den heiligen Schriften. Er stieg in den Himmel auf und sitzt zur rechten Hand des Vaters. Er wird wieder in Ruhm kommen die Lebenden und die Toten beurteilen Und sein Königreich wird kein Ende haben. Ich glaube an den Heiligen Geist, den Herrn, den Geber des Lebens, wer geht vom Vater und dem Sohn vor, Wer mit dem Vater und dem Sohn ist verehrt und verherrlicht, wer hat durch die Propheten gesprochen. Ich glaube an eine, heilige, katholische und apostolische Kirche. Ich gestehe eine Taufe für die Vergebung der Sünden Und ich freue mich auf die Auferstehung der Toten und das Leben der Welt. Amen.

Tajik (тоҷикӣ)

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

Мо ба Худованд дуо  
мекунем.

Парвардигоро, дуои моро  
бишнав.

Литурге аз  
Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак  
бод.

Дуо кунед, бародарон ва  
хоҳарон, ки қурбони ману ту  
метавонад дар назди Худо  
мақбул бошад, Падари  
бузургвор.

Худованд қурбонии дасти  
шуморо қабул кунад барои  
чалол ва чалоли номи Ё, ба  
манфиати мо ва некии  
тамоми Калисои муқаддаси  
Ё.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд нигахбонатон  
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.

Мо онҳоро ба сӯи Худованд  
мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои  
худ шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас  
Худованд Худои лашкарҳо.  
Осмону замин аз чалоли Ту

German (Deutsch)

Predigt

Universelles Gebet

Wir beten zum Herrn.

Herr, höre unser Gebet.

Liturgie der Eucharistie

Offertorium

Gesegnet sei Gott für immer.

Beten, Brüder (Brüder und  
Schwestern), dass mein Opfer und  
deines kann für Gott akzeptabel sein,  
der allmächtige Vater.

Möge der Herr das Opfer an Ihren  
Händen akzeptieren Für das Lob und  
die Herrlichkeit seines Namens, Für  
unser Gut und das Wohl seiner heiligen  
Kirche.

Amen.

Eucharistisches Gebet

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Hebe deine Herzen hoch.

Wir heben sie zum Herrn.

Lassen Sie uns dem Herrn unserem  
Gott danken.

Es ist richtig und gerecht.

Heiliger, heiliger, heiliger Herr, Gott  
der Heerscharen. Himmel und Erde  
sind voll von deiner Herrlichkeit.

## Tajik (тоҷикӣ)

пур аст. Хосанна дар  
баландтарин. Хушо касе ки  
ба исми Худованд меояд.  
Хосанна дар баландтарин.

### **Сирри имон.**

Мо марги Туро эълон  
мекунем, эй Худованд, ва ба  
эҳёи худ эътироф кунед то  
боз омадан. Ё: Вақте ки мо  
ин нон мехӯрем ва ин коса  
менӯшем, Мо марги Туро  
эълон мекунем, эй  
Худованд, то боз омадан. Ё:  
Моро наҷот деҳ,  
Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро  
ки ба салиб ва эҳёи ту шумо  
моро озод кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

**Бо фармони Наҷотдиҳанда  
ва бо таълимоти илоҳӣ  
ташақкул ёфтааст, мо  
ҷуръат дорем бигӯем:**

Падари мо, ки дар осмон  
аст, исми Ту муқаддас бод;  
Малакути ту биёяд, иродаи  
ту ба амал ояд дар замин,  
чунон ки дар осмон аст.  
Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро  
ба мо деҳ, ва гуноҳҳои моро  
биёмурз, чунон ки мо  
онҳоро, ки бар зидди мо  
таҷовуз мекунам,  
мебахшем; ва моро ба  
васваса наандоз, балки  
моро аз бадӣ раҳо кун.

**Худовандо, моро аз ҳар  
бадӣ раҳо кун, дар айёми**

## German (Deutsch)

Hosanna am höchsten. Gesegnet ist  
derjenige, der im Namen des Herrn  
kommt. Hosanna am höchsten.

### **Das Geheimnis des Glaubens.**

Wir verkünden deinen Tod, o Herr, und  
bekennen Sie sich Ihre Auferstehung  
bis du wieder kommst. Oder: Wenn wir  
dieses Brot essen und diese Tasse  
trinken, Wir verkünden deinen Tod, o  
Herr, bis du wieder kommst. Oder:  
Rette uns, Retter der Welt, Denn durch  
Ihr Kreuz und Ihre Auferstehung Sie  
haben uns freigelassen.

Amen.

Gemeinschaftsritus

**Im Befehl des Erretters und gebildet  
durch göttliche Lehre, wir wagen wir zu  
sagen:**

Vater unser, der du bist im Himmel,  
Hallowed sei dein Name; euer  
Königreich komme, Dein Wille  
geschehe auf Erden wie es im Himmel  
ist. Gib uns heute unser tägliches Brot,  
und vergib uns unsere Übertretungen,  
wie wir denen vergeben, die gegen  
uns treten; und führen uns nicht in  
Versuchung, sondern erlöse uns von  
dem Bösen.

**Liefere Sie uns, Herr, wir beten, von  
jedem Bösen, gnädig zu Frieden in**

## Tajik (тоҷикӣ)

мо сулҳу осоиш ато кун, ки ба ёрии раҳмати ту, мо метавонем ҳамеша аз гуноҳ озод бошем ва аз ҳама мусибат эмин, ки мо умеди муборакро интизорем ва омадани Наҷотдиҳандаи мо Исои Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва шухрат аз они туст ҳоло ва то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба расулони ту гуфт:

Саломатро тарк мекунам, осоиштагии худро ба ту медиҳам, ба гуноҳҳои мо нигоҳ накун, балки бар имони калисои шумо, ва бо лутфу марҳамат ба вай сулҳу ваҳдат ато фармод мувофиқи хоҳиши шумо. Ки то абад зиндагӣ мекунанд ва ҳукмронӣ мекунанд.

омин.

Саломатии Худованд ҳамеша бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати сулҳро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, ба мо сулҳ ато кун.

## German (Deutsch)

unseren Tagen, das, durch die Hilfe Ihrer Barmherzigkeit, Wir können immer frei von Sünde sein und sicher vor aller Not, Während wir auf die gesegnete Hoffnung warten und das Kommen unseres Erlösers, Jesus Christus.

Für das Königreich, Die Kraft und der Ruhm sind deine jetzt und für immer.

Herr Jesus Christus, Wer hat zu deinen Aposteln gesagt: Frieden Ich verlasse dich, mein Frieden, den ich dir gebe, Schauen Sie nicht auf unsere Sünden, Aber über den Glauben Ihrer Kirche, und gnädig ihren Frieden und ihre Einheit gewähren in Übereinstimmung mit deinem Willen. Die für immer und ewig regieren und regieren.

Amen.

Der Frieden des Herrn ist immer bei dir.

Und mit deinem Geist.

Lassen Sie uns uns gegenseitig das Zeichen des Friedens anbieten.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, Gewähre uns Frieden.

## Tajik (тоҷикӣ)

Инак Барраи Худо, инак,  
касе ки гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорад. Хушо онҳое ки  
ба зиёфати Барра даъват  
шудаанд.

Худовандо, ман сазовор  
нестам ки ба зери боми ман  
дароед, балки фақат  
каломро бигӯ, ва ҷонам  
шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.  
омин.

Биёед дуо кунем.  
омин.

## Рейсҳои ба итмом расмӣ

### Баракат

Худованд нигахбонатон  
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург  
нигахбонатон бошад,  
Падар, Писар ва Рӯҳулқудс.  
омин.

### Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир  
расид. Ё: Бирав ва Инҷили  
Худовандро эълон кун. Ё: Ба  
саломатӣ бирав,  
Худовандро бо ҷони худ  
ҳамду сано хон. Ё: Ба  
саломат биравед.

Худоро шукр.

## German (Deutsch)

Siehe das Lamm Gottes, Siehe, der die  
Sünden der Welt wegnimmt. Gesegnet  
sind diejenigen, die zum Abendessen  
des Lammes berufen sind.

Herr, ich bin nicht würdig dass Sie  
unter mein Dach eintreten sollten,  
Aber sagen Sie nur, dass das Wort und  
meine Seele geheilt werden.

Der Leib (Blut) Christi.

Amen.

Lass uns beten.

Amen.

## Schließende Riten

### Segen

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Möge der allmächtige Gott Sie segnen,  
Der Vater und der Sohn und der Heilige  
Geist.

Amen.

### Entlassung

Geh aus, die Messe ist beendet. Oder:  
Geh und verkündet das Evangelium  
des Herrn. Oder: Geh in Frieden und  
verherrlicht den Herrn durch dein  
Leben. Oder: Geh in Frieden.

Gott sei Dank.



[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC